

Guia de conversação Português-Inglês

Para o monitor do Parque Estadual Turístico do Alto
Ribeira - PETAR

Barbara Ribeiro Malato e Hengstemberg Gabriel Bonifácio

LUGARES PARA COMER.....	37
LUGARES PARA VISITAR	37

Table of Contents

PREFÁCIO	3
PRONÚNCIA.....	4
GÊNEROS E ARTIGOS	4
HORAS.....	6
CALENDÁRIO.....	6
FRASES ÚTEIS PARA O DIA A DIA	8
GLOSSÁRIO	11
O CLIMA	11
GLOSSÁRIO	12
DECIDINDO O QUE FAZER.....	13
GLOSSÁRIO	13
GLOSSÁRIO	15
GLOSSÁRIO	19
ESPORTES RADICAIS	26
NA NATUREZA	27
PASSANDO A NOITE NA POUSADA	30
GLOSSÁRIO	31
CAFÉ DA MANHÃ.....	32
ALMOÇO E JANTAR.....	34
BEBIDAS.....	36

PREFÁCIO

Este Guia de Conversação foi elaborado como resultado da pesquisa feita para a elaboração do trabalho de conclusão do curso de Letras Português/Inglês na Universidade Paulista – UNIP, no ano de 2014. Esta pesquisa compreendeu visitas ao Parque Estadual Turístico do Alto Ribeira (PETAR) e coleta de informações referentes ao vocabulário utilizado durante a estadia e visitação do local. O guia pretende ajudar monitores do parque a se comunicar com visitantes falantes da língua inglesa sem que tenham domínio pleno dela. Para tanto, foram utilizados vocabulário simples, frases curtas e diretas e transcrições fonéticas – “traduções” literais da pronúncia inglesa para a portuguesa.

O que é apresentado aqui preza por ser o mais direto e acessível possível, com seções organizadas por situações – passeios em trilhas, cavernas, “bóiacross”.

Por ser mais difundido internacionalmente, adotou-se o inglês americano como base da pronúncia, o que não deve

comprometer o entendimento por visitantes de outros países. Foram deixados de lado maneirismos e coloquialismos de quaisquer variantes desta língua, a fim de manter no vocabulário nada mais que o julgado necessário.

É necessário lembrar que este projeto tem função de apoio conversacional e não pedagógico. O material não foi elaborado com o intuito de ensinar a língua inglesa, mas de prover uma base para que os monitores e os turistas se comuniquem com o mínimo de esforço e dificuldade, e assim oferecer aos estrangeiros uma visita segura e agradável ao PETAR.

Espera-se que, devido à facilitação apresentada nestas páginas, desmistifique-se a língua inglesa, colocando-a ao alcance daqueles que um dia se julgaram incapazes de aprender um novo idioma.

B. R. Malato e H. G. Bonifácio

Pronúncia

Ao ler a pronúncia transcrita, acentua as partes sublinhadas. Pronuncie cada sílaba como se fosse uma palavra em português, e você será bem compreendido. Lembre-se dos pontos abaixo para melhorar sua pronúncia:

SÍMBOLO	SOM EM PORTUGUÊS	EXEMPLO EM INGLÊS	COMO ESTÁ ESCRITO NESTE GUIA
a	m a ssa	flow e rs	<u>flau</u> -êrs
ai	p a i	pie e	<u>pai</u>
ei	s e i	name e	<u>neim</u>
ê	p e rigo	th a nk you	<u>fên</u> -kiu
ã	c a ma	bird s	<u>bã</u> rd s
i	p i no	me e	<u>mi</u>
ó	s ó brio	mor n ing	<u>mor</u> -nin
ô	c o mer	don't	<u>don</u>
ou	c o lcha	col d	<u>coud</u>
u	p u lo	g oo d	<u>gud</u>

gu	g asolina	to g ether	tu- <u>gué</u> -der
k	c ama	can 't	<u>ként</u>
m	m acaco	man y	<u>mé</u> -ni
m	ca m panha	pl u m	<u>plã</u> m
r	po r ta	re ally	<u>ri</u> -li
rr	r elva	he llo	<u>rré</u> -lou
s	crian ç a	sor ry	<u>só</u> -ri
ch	ch ave	Engl ish	<u>in</u> -glic h
z	z ebra	ex it	<u>é</u> -czit
j	j ardim	orange e	<u>ó</u> -ranj
dj	j eans	John	<u>djon</u>
tch	tch au	watch	<u>uótch</u>
ks	tó x ico	rock s	<u>ró</u> ks

Gêneros e artigos

Os substantivos ingleses podem ser precedidos pelo artigo definido **the** (a, o, as, os) ou pelos artigos indefinidos **a** (um/uma antes de consoantes) e **an** (um/uma antes de vogais).

Números

Quanto?	Um pouco	muito
How much?	A little	a lot
<i>rráu mǎtch</i>	<i>a ǐ-tou</i>	<i>a lót</i>

0	Zero	<i>zi-rou</i>
1	One	<i>uan</i>
2	two	<i>tchu</i>
3	three	<i>fri</i>
4	four	<i>fór</i>
5	five	<i>faiv</i>
6	six	<i>siks</i>
7	seven	<i>sé-vên</i>
8	eight	<i>ei-ti</i>
9	nine	<i>nain</i>
10	ten	<i>tén</i>
11	eleven	<i>i-lé-ven</i>
12	twelve	<i>tu-élv</i>
13	thirteen	<i>tǎr-tin</i>
14	fourteen	<i>fór-tin</i>

15	fifteen	<i>fif-tin</i>
16	sixteen	<i>siks-tin</i>
17	seventeen	<i>sé-vên-tin</i>
18	eighteen	<i>ei-tin</i>
19	nineteen	<i>nain-tin</i>
20	twenty	<i>tu-ên-ti</i>
21	twenty one	<i>tu-ên-ti uan</i>
22	twenty two	<i>tu-ên-ti tchu</i>
30	thirty	<i>tǎr-ti</i>
40	forty	<i>fór-ti</i>
50	fifty	<i>fif-ti</i>
60	sixty	<i>siks-ti</i>
70	seventy	<i>sé-vên-ti</i>
80	eighty	<i>ei-ti</i>
90	ninety	<i>nain-ti</i>
100	one hundred	<i>uan rrǎn-dred</i>
200	two hundred	<i>tchurrǎn-dred</i>
300	three hundred	<i>frirrǎn-dred</i>
1.000	one thousand	<i>uan tau-zênd</i>
1.000.000	one million	<i>uan mi-lhon</i>

Horas

Que horas são?	What time is it?	<i>uót taim is it</i>
A que horas... ?	At what time...?	<i>ét uót taim</i>
Que dia?	What day?	<i>uót deit</i>
É (uma) hora	It's (one) o'clock	<i>its (uan) o-klók</i>
São (dez) horas	It's (ten) o'clock	<i>its (tén) o-klók</i>
(Dez) e cinco	Five past (ten)	<i>faiv pést (tén)</i>
(Dez) e quinze	Quarter past (ten)	<i>kuór-ter pést (tén)</i>
(Dez) e meia	Half past (ten)	<i>rréf pést (tén)</i>
Quinze para as (onze)	Quarter to (eleven)	<i>kuór-ter tu (i-lé-ven)</i>
Manhã	Morning	<i>mór-nin</i>
Tarde	Afternoon	<i>éfter-nun</i>
Noite	Night	<i>náit</i>

Calendário

Dias da semana Days of the week *deis óv de uik*

Segunda-feira	Monday	<i>mãñ-dei</i>
Terça-feira	Tuesday	<i>tchuz-dei</i>
Quarta-feira	Wednesday	<i>uénz-dei</i>
Quinta-feira	Thursday	<i>tãrz-dei</i>
Sexta-feira	Friday	<i>frai-dei</i>
Sábado	Saturday	<i>sé-tchur-dei</i>
Domingo	Sunday	<i>sãñ-dei</i>

Meses do ano Months of the year *mônvs óv de i-ir*

Janeiro	January	<i>djé-nu-é-ri</i>
Fevereiro	February	<i>fé-bru-é-ri</i>
Março	March	<i>Mártch</i>
Abril	April	<i>ei-pril</i>
Maio	May	<i>Mei</i>
Junho	June	<i>Djun</i>
Julho	July	<i>dju-lai</i>
Agosto	August	<i>ó-gãst</i>

Setembro	September	<i>sép-<u>têm</u>-bêr</i>
Outubro	October	<i>ok-<u>tou</u>-ber</i>
Novembro	November	<i>nou-<u>vem</u>-ber</i>
Dezembro	December	<i>di-<u>sem</u>-ber</i>

FRASES ÚTEIS PARA O DIA A DIA

Sim

Yes

iés

Não

No

nôu

Olá!

Hello!

rré-lou

Tchau/Adeus!

Goodbye!

gud-bai

Meu nome é...

My name is...

mai neim is

Qual o seu nome?

What's your name?

uóts iór neim

Bom dia

Good morning

gud mór-nin

Boa tarde

Good afternoon

gud áfter-nun

Boa noite (ao chegar)

Good evening

gud i-ve-nin

Boa noite (ao sair)

Good night

gud náit

Volte novamente!

Come back again!

com bék a-guéin

Obrigado(a)

Thank you

fên-kiu

De nada

You are welcome

iu ár uél-com

Não, obrigado(a)

No, thank you

nôu, fên-kiu

Sim, por favor

Yes, please

iés, pliz

Por favor (oferecendo ou pedindo algo)

Please

pliz

Desculpe-me! (ao espirrar/bocejar etc.)

Excuse me!

eks-kiuz-mi

Desculpe!

Sorry!

só-ri

Sinto muito!

I'm really sorry!

aim ri-li só-ri

Com licença (para que alguém dê passagem)

Excuse me, please

eks-kiuz-mi, pliz

Pode me dizer ...?

Can you tell me ...?

kén iu tél mi

Pode me dar ...?

Can I have...?

kén ai rrév

Deseja um (a) ...?

Would you like a ...?

u-ud iu laik a

Gostaria de ...?

Would you like to...?

u-ud iu laik tu

O que é isso?

What is that?

uót is dét

Poderia me ajudar?

Can you help me?

kén iu rrelp mi

Não compreendo

I don't understand

ai don ân-ders-ténd

O (A) senhor(a) fala português/inglês?

Do you speak Portuguese/English?

du iu spik pór-tiu-guiz/in-gliche

Alguém aqui fala português?

Does anyone here speak Portuguese?

dâs eni-uân rri-êr spik pór-tiu-guiz

Não falo inglês

I can't speak English

ai ként spik in-gliche

Não sei

I don't know

ai don nôu

Qual é o problema?

What's wrong?

uóts rong

Por favor, fale devagar

Please, speak slowly

pliz, spik slôu-li

Por favor, escreva isso para mim

Please write it down for me

pliz rait it daun fór mi

Eu me perdi

I've lost my way

aiv lóst mai uei

Vamos embora!

Let's go!

léts gôu

GLOSSÁRIO

Casal

Couple

kã-pou

Família

Family

fê-mi-li

Grupo

Group

grúp

Homem

Man

mén

Mulher

Woman

uuman

Passeio

Tour

tur

Senhor

Sir

sãr

Senhora

Mrs.

mi-ses

Senhorita

Miss

mis

O CLIMA

Como está o tempo?

What's the weather like?

uóts de ué-der laik

O tempo está péssimo

The weather's awful

de ué-ders ó-ful

Chove a cântaros

It's pouring down

its p^ó-rin daun

Está muito quente

It's really hot

its ri-li rrót

Está frio

It's cold

its coud

Está nublado

It's cloudy

its clau-di

Pode ser que chova

It might rain

it mait rein

Vai esfriar/esquentar

It will get colder/hotter

it uil guét cou-der/rró-ter

GLOSSÁRIO**Dia**

Day

dei

Horário de verão

Daylight saving time

dei-lait sei-vin taim

Noite

Night

nait

Nuvens

Clouds

kláuds

Sereno

Dew

diu

Sol

Sun

sãn

Tempestade

Storm

stórm

Vento

Wind

uind

DECIDINDO O QUE FAZER**O que quer fazer hoje/amanhã?**

What do you want to do today/ tomorrow?

uót du iu uant tu du tu-dei/tu-mó-rou

Quer sair de manhã/tarde/noite?

Do you want to leave in the morning/ afternoon/night?

du iu uant tu liv in de mór-nin/áfter-nun/ nait

Isto é pago/de graça

This is paid for/ free

dis is peid for/ fri

Você quer ver cachoeiras/ paisagens/animais?

Do you want to see waterfalls/sights/ animals?

du iu uant tu si uáter-fóls/sáits/é-ni-mals

Temos contatos de guias turísticos

We have contacts for tour guides

ui rrév kon-tékts for tur gáids

Você pode me encontrar aqui

You can find me here

iu kén faind mi rri-ir

Quer dormir num camping ou numa pousada?

Do you want to sleep in a camping site or in an inn?

du iu uant tu slip in a kém-pin sait or in én in

GLOSSÁRIO**Albergue**

Hostel

rrós-tel

Aluguel

Rental

rén-tal

Barato

Cheap

*tip***Cancelamento**

Cancellation

*kén-ce-lei-chan***Caro**

Expensive

*eks-pen-siv***Hotel**

Hotel

*rro-téI***Lual**

Lual

*lú-ól***Planejamento**

Planning

*plé-nin***Pousada**

Inn

*in***Quarto**

Bedroom

*béd-rum***Reserva**

Reservation

*ré-ser-vei-chan***Transporte**

Transportation

tréns-por-tei-chan

PREPARATIVOS

Não leve muita coisa

Don't take too much stuff

don teik tu mătch stăf

Não se esqueça de levar...

Don't forget to take...

don for-quét to teik

Uma pequena mochila é o suficiente

A small backpack is enough

asmóu bék-pék is e-năf

Isso é à prova d'água?

Is that waterproof?

is dét uóter-pruf?

Vamos precisar de...

We will need...

ui uil nid...

Isso não será necessário

This won't be needed

dis uon bi ni-ded

GLOSSÁRIO

Botas de caminhada

Hiking boots

rrai-kin buts

Bússola

Compass

kom-pés

Calça (de moletom/de caminhada)

(Sweat/hiking) pants

(suét/rrai-kin) pénts

Camiseta

T-shirt

ti-shărt

Câmera Fotográfica

Photographic camera

fô-tô-gré-fik ké-mera

Casaco

Jacket

djé-két

Chapéu

Hat

rrét

Garrafa d'água

Water bottle

uó-ter bó-tou

Itens de higiene

Hygiene items

rrái-djin ai-tems

Lanterna

Flashlight

flésh-lait

Mochila

Backpack

bék-pék

Moletom

Sweatshirt

suét-shãrt

Repelente de inseto

Bug repellent

bãg ri-pé-lent

Óculos de sol

Sunglasses

sãñ-glé-ces

Pochete

Fanny Pack

fé-ni pék

Protetor solar

Sun block

sãñ blók

Regata

Tank top

tênk tóp

Roupa de banho

Swimsuit

su-im-sút

Roupas térmicas

Thermal suits

têr-mal suts

Sacos plásticos

Plastic bags

plés-tik bégs

Toalha

Towel

táu-él

PARA A CAMINHADA - TRILHA

Vamos fazer uma caminhada/trilha

Let's go hiking/on a trail

léts gôu rrai-kin/on a trei-êl

Levaremos ... horas nesta trilha

We will spend ... hours in this trail

ui uil spénd ... áu-êrs in dis trei-êl

São ... metros até o fim da trilha

It is ... meters to the end of the trail

it is ... mi-ters tu de énd óv de trei-êl

Iremos direto para a caverna ...

We will go straight to cave...

ui uil gôu streit tu keiv...

Você tem alguma alergia?

Do you have any allergies?

du iu rrév éni a-ler-gis

Ouçã com atenção!

Listen closely!

l̥i-sen klouz-li

Espere(m)!

Wait!

ueit

Aqui é onde paramos

This is where we stop

dis is uér ui stóp

A partir daqui/dali não é permitido a passagem

From this/that point on the passage is not permitted

from dis/dét póint on de pé-se-dje is nót per-mi-ted

Fiquem perto uns dos outros

Stay close to each other

stei klouz tu itchó-der

Segure-se aqui

Hold here

rrôld rri-ir

Não saiam da trilha

Don't go off trail

don gôu óv trej-êl

Cuidado!

Be careful!

bi kér-ful

Cuidado onde pisam!

Watch your step!

uótch iór stép

Vamos descansar um pouco

Let's rest a little

léts rést a li-rou

Está com fome/sede?

Are you hungry/thirsty?

ár iu rrăn-gri/tărsti?

Vamos parar aqui para comer algo

Let's stop here to eat something

léts stóp rri-ir tu it sam-fin

Tire uma foto!

Take a picture!

teik a pik-tchãr

(Não) Podemos ficar aqui por muito tempo

We can/can't stay here for long

ui kén/ként stei rri-ir fór lon

Vamos voltar

Let's go back

léts gôu bék

GLOSSÁRIO**Andar**

Walk

uólk

Arbustos

Shrubs

shrãbs

Árvore

Tree

tri

Clareira

Clearing

kli-rin

Cogumelos

Mushrooms

mãsh-rums

Corda

Rope

rôup

Correr

Run

rãn

Descida

Downhill

daun-rrii

Flores

Flowers

flau-êrs

Insetos

Bugs

bãgs

Mirante

Observatory

ob-zêr-va-tó-ri

OVNI

UFO

iú-éf-ou

Pássaros

Birds

bãrds

Pedras

Rocks

róks

Pular

Jump

jãmp

Segurar

Hold

rrôld

Subida

Uphill

ãp-rril

Teia de aranha

Spider web

spai-der uéb

DENTRO DA CAVERNA

Aqui é a caverna...

This is cave...

dis is keiv...

Abaixem a cabeça

Lower your heads

lou-er iór rréds

Aqui (não) é perigoso

This is (not) dangerous

dis is (nót) dén-djrus

Aqui podemos nadar

We can swim here

ui kén suim rri-ir

Aqui é escorregadio

This is slippery

dis is sli-pe-ri

Apaguem/acendam as lanternas

Turn your flashlights off/on

tárn iór flésh-laits óv/on

Escutem

Listen

li-sen

GLOSSÁRIO

Alto

High

rrái

Baixo

Low

lôu

Eco

Echo

é-cou

Entrada

Entrance

en-tren-ce

Escuridão

Darkness

dárk-nés

Estalactites

Stalactites

sta-lák-taits

Estalagmites

Stalagmites

sta-lég-máits

Formações rochosas

Rock formations

rók fór-mei-chan

Lago

Lake

leik

Pontes de madeira

Wooden bridges

u-udên bri-djes

Saída

Exit

é-czít

FAZENDO BÓIACROSS

Isto custa...

This costs...

dis cósts

Temos que alugar o equipamento/ bóias/capacete/colete salva vidas

We have to rent the equipment /buoys/helmet/life vest

ui rrév tu rent de e-kuip-ment/bu-óis/ laif vést

O rio Betari passa aqui/ali

The river Betari runs over here/there

de ri-ver Betari rãns ou-ver rri-ir/dér

Coloque o colete salva vidas/capacete

Put on the life vest/helmet

put on de laif vést/rrél-met

Preste atenção como eu faço

Watch how I do it

uótch rráu ai du it

Segure firme

Hold on tight

rrold on táit

Vá reto

Go straight forward

gou streit fór-uerd

Vire à esquerda/direita

Turn left/right

tãrn léft/ráit

Dobre as pernas

Fold your legs

fôld iór légs

Pernas para cima/baixo

Legs up/down

légs ãp/dáun

(Não) Faça isso

(Don't) do this

(don) du dis

Fique equilibrado

Maintain your balance

mein-tein iór bé-lênce

Não precisa ter medo

No need to be scared

nou nid tu bi skérd

Aqui/ali é raso/fundo

Here/there it is shallow/deep

rr-ir/dér it is ché-lou/dip

Espere

Wait

ueit

Vamos todos juntos

Let's go all together

léts gou ó tu-gué-der

Pare

Stop

stóp

Vá para perto/longe das pedras

Go near/away from the rocks

gou nir/a-uei from de róks

Muito bem

Very good

vé-ri gud

Reme com as mãos

Row with your hands

rou uif iór rrénds

Vamos esperar os demais

Let's wait for the others

léts ueit fór di ó-ders

Ele caiu, espere

He fell off, wait

rrí féi óv, ueit

Estou indo

I'm coming

aim co-min

Fique calmo

Keep calm

kip kólm

Vamos continuar

Let's carry on

léts kerry on

Você está indo bem

You are doing fine

iu ár duin fain

Vamos parar logo ali

Let's stop over there

léts stóp ou-ver dér

Parem aqui

Stop here

stóp rri-ir

O caminhão está nos esperando

The truck is waiting for us

de trāk is uai-tin for ãs

Ele nos deixara onde alugamos as bóias

It will leave us where we rented the buoy

it uil liv ãs uére ui ren-ted de bu-ói

Quer ir mais uma vez?

Do you want to go again?

du iu uant tu gou a-quein

GLOSSÁRIO

Bóia

Buoy

bu-ói

Cachoeira/Queda d'água

Waterfall

uó-ter-fól

Capacete

Helmet

rrél-mét

Colete salva-vidas

Life vest

laif vést

Curso do rio

River flow

ri-ver flôu

Margem

Shore

chór

Pedras

Rocks

róks

Remos

Oar

órr

Rio

River

ri-ver

ESPORTES RADICAIS**Escalada**

Climbing

claim-bin

Mergulho

Diving

dai-vin

Rapel

Rappelling

rá-pé-lin

Tirolesa

Zipline

zip-lain

NA NATUREZA

Vamos parar para observar a natureza

Let's stop and look at the nature

léts stóp end luk ét de nei-tur

Esta água (não) é potável

This is (not) drinking water

dis is (nót) drin-kin uó-ter

Esta é a nascente de água que abastece o bairro/a cidade

This is the water spring that supplies the neighbourhood/city

dis is de uó-ter spring dét suplais de nei-bor-rrud

Este é o inseto...

This bug is...

dib băg is...

Este é o som de um pássaro chamado...

That is the sound of a bird called...

dét is de saund óv a bård kóld

Esta árvore é uma...

This tree is a...

dis tri is a...

Esta flor é uma...

This flower is a...

dis fla-uer is a...

Quando chove muito, este rio transborda

When it rains a lot, this river overflows

uén it reins a lót, dis ri-ver ouver-flous

Aqui podemos parar para nadar

Here we can stop to swim

rrí-ir ui kén stóp tu su-im

Aqui é raso/fundo

Here it is shallow/deep

rrí-ir it is ché-lou/dip

Aqui (não) pode mergulhar

This is a (no) diving spot

dis is a (nou) dai-vin spót

Neste rio praticamos bóiacross

In this river we do buoy cross

in dis ri-ver ui du bu-ói krós

GLOSSÁRIO**Animais silvestres**

Wild animals

uai-éld é-ni-mals

Begônia

Begônia

be-gou-nia

Bromélia

Bromeliad

brou-mi-li-ad

Cacto

Cactus

kék-tus

Conservação

Conservation

kon-ser-vei-chan

Copo-de-leite

Arum

é-rum

Girassol

Sunflower

sãn-fla-uêr

Fauna

Fauna

fó-na

Flora

Flora

fló-ra

Frutas silvestres

Wild fruits

uai-éld fruts

Lago

Lake

leik

Margarida

Daisy

dêi-zi

Montanha

Mountain

máun-tein

Morro

Hill

rril

Natureza

Nature

nei-tchur

Orquídea

Orchid

ór-kid

Planície

Plain

plein

Rio

River

ri-ver

Seringueira

Rubber tree

rã-ber tri

Vale

Valley

vá-lei

PASSANDO A NOITE NA POUSADA

Aqui é a pousada

This is the inn

dis is de in

A pernoite custa...

The night rate is...

de nait reit is...

O preço (não) inclui café da manhã

The rate (doesn't) includes breakfast

de reit (dã-zãnt) in-kludsbrék-fést

Esta pousada (não) é longe daqui

This inn is (not) far from here

dis in is (nót) fár from rrí-ir

Até quando você ficará?

How long are you staying?

rráu long ár iu stê-in

Esta pousada tem quartos simples/duplos/de casal

This inn has single/twin/Double bedrooms

dis in rrés sin-gou/tuin/dã-bou béd-rums

Esta pousada tem piscina/Wifi/ar condicionado/TV a cabo

This inn had a pool/Wifi/air cond/cable TV

dis in rrés a púl/uai-fai/ér con/kei-bou ti-vi

Ali é o refeitório/restaurante

The cafeteria/restaurant is over there

de ca-fe-ti-ria/rés-to-rãnt is ou-ver dér

Quer tomar café da manhã/almoçar/jantar?

Do you want to have breakfast/lunch/dinner?

du iú uant tu rrév brék-fést/lãntch/di-nêr

Vão querer tomar café da manhã/almoçar/ jantar?

Will you want to have breakfast/lunch/dinner?

uil iú uánt tu rrév brék-fést/lãntch/di-nêr

Para comer/beber temos...

To eat/drink we have...

tu it/drink ui rrév

PASSANDO A NOITE NO CAMPING

Este é um camping selvagem

This is a wild camping site

dis is auaild kém-pin sait

Este camping tem banheiros/ tomadas/eletricidade

This camping site has bathrooms/ plugs/electricity

Cuidado com animais peçonhentos/**cobras/escorpiões/aranhas**

Be careful with venomous animals/snakes/scorpions/spiders

bi kér-ful uif vê-no-mus é-ni-mals/sneiks/scór-pions/spai-ders

Deixe a barraca fechada

Keep your tent closed

kip iór tent klôzed

Não deixe os sapatos fora da barraca

Don't leave your shoes outside of the tent

don liv iór shusaut-said óv de tent

O banheiro masculino/feminino é aqui/ali

The male/female toilette is over here/there

*de mê-êl/fi-mê-êl*tó*i-lét is ou-ver rri-ir/dér*

GLOSSÁRIO**Acordar**

Wake up

ueik ãp

Beber

Drink

drink

Chamar/ligar

Call

kól

Comer

Eat

it

Dormir

Sleep

slip

CAFÉ DA MANHÃ**Ameixa**

Plum

plãm

Banana

Banana

ba-né-na

Bolo

Cake

keik

Café

Coffee

kó-fi

Geléia

Jam

djém

Goiaba

Guava

quá-va

Laranja

Orange

ó-ranj

Leite

Milk

miuk

Limão

Lime

láime

Maçã

Apple

é-pou

Manga

Mango

mén-gou

Manteiga

Butter

bã-ter

Margarina

Margarine

mar-dje-rine

Melancia

Watermelon

uó-ter-mé-lon

Melão

Melon

mé-lon

Morango

Strawberry

stró-bé-ri

Pão

Bread

bréd

Presunto

Ham

rép

Queijo

Cheese

tchiz

Requeijão

Cream cheese

krim tchiz

Salada de frutas

Fruit salad

frút sé-lad

Suco

Juice

djus

Torrada

Toast

tôst

Uva

Grape

greip

ALMOÇO E JANTAR**Abóbora**

Pumpkin

pãmp-kin

Alface

Lettuce

lé-tus

Arroz

Rice

rais

Assado

Roast

rôst

Batata

Potato

po-tei-to

Batata frita

French fries

frêntch frais

Beterraba

Beetroot

bit-rut

Bife

Beef

bif

Brócolis

Broccoli

bró-cou-li

Carne de porco

Pork meat

pórk mit

Cebola

Onion

ó-ni-on

Cenoura

Carrot

ké-rot

Costela

Ribs

*ribs***Couve-flor**

Cauliflower

*kau-li-fláu-er***Cozido**

Stew

*stu***Ervilha**

Peas

*pis***Farofa**

Crumbs

*krãmb***Feijão**

Beans

*bins***Grão de bico**

Chickpea

*tchik-pi***Linguiça**

Sausage

*só-sã-dj***Macarrão**

Pasta

*pás-ta***Milho**

Corn

*kórn***Milho na espiga**

Corn on the cob

*kórn on de kób***Molho vermelho**

Red sauce

réd só

Molho branco

White sauce

uáit sós

Peito de frango

Chicken breast

tchi-ken brést

Peixe

Fish

fish

Salada

Salad

sé-lad

Salsicha

Hot Dogs

rrót dógs

Sopa

Soup

súp

Tomate

Tomato

to-meí-to

Torta

Pie

pái

BEBIDAS**Caldo de Cana**

Sugar cane juice

shu-gar kein djus

Cerveja

Beer

bir

Refrigerante

Soda

sou-da

Vinho

Wine

uaine

LUGARES PARA COMER

Doceria

Sweet shop

suit shóp

Padaria

Bakery

bei-ke-ri

Pastelaria

Pastel shop

pés-tel shop

Pizzaria

Pizza place

Pi-tza pleis

LUGARES PARA VISITAR

A igreja

The church

de tchur-tch

A loja de conveniência

The convenience store

de kon-vi-ni-ens stór

A loja de lembrancinha

The gift shop

de guift shóp

Casa do artesão

Craftsman's home

kréft-mens rrom

Centro histórico

Historic downtown

rris-tó-rik daun-táun

Museu

Museum

miu-zi-um

O bar

The bar

de bár

O mercado

The grocery store

de grou-se-ri stór

Praça da cidade

Town square

táun skuér